



中國香港賽艇協會

HONG KONG, CHINA ROWING ASSOCIATION

2017年11月份預留比賽航道安排 Special Race Course Arrangement – November 2017

日期 Date	比賽時間 Competition Time	沙田賽艇中心 出艇時間 STRC Boat Outing Period	石門賽艇中心 出艇時間 SMRC Boat Outing Period	封河 時間 River Closure	活動 Event	預留比賽航道 Race Course	@主辦單位 @Organizer
12.11.2017 (日) (Sun)	08:30 - 18:00	暫停開放 (只供參與比賽的賽艇使用) Temporary Closure (Only for participants in the rowing race) (所有艇隻必須於上午8時前返回沙田及賽馬會石門中心碼頭 All Rowing Boats must return to pontoon of STRC & JCSMRC <u>on or before 08:00 a.m.</u>)		無 Nil	①第9屆全港大學舊生賽艇邀請賽 ②9th Inter-Universities Alumni Invitation Regatta	"500-2000" 米/M 標誌牌/ Distance Marker	POLYUA / HKBUA
18.11.2017 (六) (Sat)	08:30 - 18:00	暫停開放 (只供參與比賽的賽艇使用) Temporary Closure (Only for participants in the rowing race) (所有艇隻必須於上午8時前返回沙田及賽馬會石門中心碼頭 All Rowing Boats must return to pontoon of STRC & JCSMRC <u>on or before 08:00 a.m.</u>)		08:30 - 18:00	②香港校際賽艇錦標賽 ②Hong Kong Schools Rowing Championships	"500 - 2000" 米/M 標誌牌/ Distance Marker	HKCRA
19.11.2017 (日) (Sun)							
26.11.2017 (日) (Sun)	07:00 - 15:00	08:30 - 18:00	08:30 - 18:00	無 Nil	第八屆香港長途慈善龍舟錦標賽 The 8 th Hong Kong Long Distance Charitable Dragon Boat Championships	500-1250" 米 /M" 標誌牌/ Distance Marker	HKCDBA

Remarks 備註:

- ①除參與比賽的艇隻外，其他艇隻將在當日上午8時至下午6時將不能出艇；
① Boat outing is NOT allowed from 08:00 a.m. to 18:00 p.m. except for participants in the rowing race.

②主辦單位將於11月13日至11月17日上午9時正至下午6時正及11月20日上午9時在500米至2000米架設航道及拆卸起步浮台。除參與比賽的艇隻外，其他艇隻將在比賽當日上午8時正至下午6時將不能出艇；同時，當比賽航道架設完後，所有中心使用者需在比賽航道內的指定航線進行練習，中心使用者可參考「香港校際賽艇錦標賽練習航道圖」。

②The Organizer will setup/dismantle the race course and pontoon between 500m to 2000m from 9:00 a.m. to 18:00 p.m. from 13 November to 17 November and from 09:00 a.m. to 18:00 p.m. on 20 November 2017 respectively. **Boat outing is NOT allowed from 08:00 a.m. to 18:00 p.m. on the race days** except for racing rowing boats. Meanwhile, when the race course setup is completed, all Centre Users are required to row at the specific lane of race course during training. For more details, please find training traffic rule of Hong Kong Schools Rowing Championships for reference.

*The captioned river course will be reserved for related competitions. Centre User(s) please keep clear and pay special attention on the river during the above specific periods to avoid the accident. Meanwhile, **for safety and security reasons, all Centre User(s) must bring along their valid Centre User card for staff checking before access to STRC and JCSMRC during above events and must not bring any non-valid Centre Users into the two Rowing Centres.** Thank you for your co-operation.*

上述所列航道將會預留作比賽之用，請各中心使用者切勿於上述比賽日期和時間內進入該段比賽航道及密切留意河面的狀況，以免發生危險。同時，基於安全及保安考慮，所有中心使用者必須於上述活動日期出示有效的中心使用者証予職員查核，方可進入沙田及賽馬會石門賽艇中心，並不準攜帶非中心使用者進入兩間賽艇中心。多謝合作。

@Remarks:備註:

- | | |
|--|-------------|
| HKCRA = Hong Kong, China Rowing Association | 中國香港賽艇協會 |
| HKCDBA = Hong Kong, China Dragon Boat Association | 中國香港龍舟總會 |
| POLYUA = Hong Kong Polytechnic University Alumni Rowing Club | 香港理工大學賽艇舊生會 |
| HKBUA = Hong Kong Baptist University Alumni Rowing Club | 香港浸會大學賽艇舊生會 |

通告有效期至：2017年11月27日
Notice Effective till: 27 November 2017

中國香港賽艇協會
Hong Kong, China Rowing Association
23.10.2017